GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOAN ANIMALIA HILAK JASOTZEKO ETA GARRAIATZEKO PRESKRIPZIO TEKNIKOEN AGIRIA. 2023

1.- KONTRATUAREN OBJEKTUA:

Kontratu honen objektua da Gipuzkoako Lurralde Historikoan animalia hilen gorpuak eta hondarrak jasotzea eta tratamendu planta baimendu batera garraiatzea.

2.- ZERBITZUEN, ANTOLAMENDUAREN ETA BALDINTZA OROKORREN DESKRIBAPENA.

2.1. Kontratuaren baldintza orokorrak.

Egin beharreko lana honako animalia hauen gorpuak eta hondarrak jasotzea eta garraiatzea izango da:

a) Behi, zaldi, ardi, ahuntz eta txerri espezieetako animaliak.
b) Untxi eta hegazti hazkuntzako eta akuikulturako animalia gorpuak bildu eta garraiatzea, zerbitzu bakoitzean bildu beharreko animalia guztien pisua 20 kg-tik gorakoa denean.
c) Edozein espezietako animaliak, osasuna edo animalien ongizatea direla kausa hiltzen direnak, Gipuzkoako Foru Aldundiaren zerbitzu ofizialek hala eskatuta edo baimenduta.
d) Ehiza jarduerak sortutakoak.
e) Edozein espezie, pisu mugarik gabe, larrialdi egoeretan edo interes publikoko egoeretan, Gipuzkoako Foru Aldundiak hala eskatuta edo baimenduta.

2.2. Animalia gorpuen norakoa.

Animalien gorpuak eta hondarrak eramango dira "Gipuzkoako Lurralde Historikoan hildako animaliak eraldatu eta suntsitzeko zerbitzuak" kontratatzeko espedientearen esleipendun izan den plantara.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA RECOGIDA Y TRANSPORTE DE ANIMALES MUERTOS EN EL TERRITORIO HISTÓRICO DE GIPUZKOA. 2023

1.- OBJETO DEL CONTRATO.

Será objeto del presente contrato la recogida de cadáveres y restos de animales muertos en el Territorio Histórico de Gipuzkoa y su transporte a una planta de tratamiento autorizada.

2.- DESCRIPCIÓN DE LOS SERVICIOS, ORGANIZACIÓN Y CONDICIONES GENERALES.

2.1 Condiciones Generales objeto de contrato.

El trabajo a desarrollar consistirá en la recogida y transporte de cadáveres y restos de animales de:

a) Los animales de las especies bovina, equina, ovina, caprina y porcina.
b) La cunicultura, avicultura y acuicultura, cuando el peso en conjunto de todos los animales a recoger en cada servicio supere los 20 Kg de peso.
c) Animales de cualquier especie que sean sacrificados por razones sanitarias o de bienestar animal, a instancias de los servicios oficiales de la Diputación Foral de Gipuzkoa o con autorización de estos.
d) Generados por la actividad cinegética
e) Cualquier especie y peso en situaciones de emergencia o de interés público a instancias de la Diputación Foral de Gipuzkoa o con autorización de esta.

2.2 Destino de los cadáveres animales.

El destino de los cadáveres y de los residuos de los animales será la planta adjudicataria del expediente de contratación de "Servicios de transformación y destrucción de animales muertos en el Territorio Histórico de Gipuzkoa".

Bildu diren gorpuak suntsitzeko edo aprobetxatzeko beste metodo bat edo horiek eramateko beste leku bat onartu eta baimendu ahal izango du Ekonomia Sustapeneko, Turismoko eta Landa Inguruneko Departamentuak, baldin eta osasun edo arrisku arrazoiak edo gizarte alarma gertatzen badira, edo bestelako arrazoi justifikaturik badago.

2.3. <u>Beharrezkoa den gutxieneko ekipamendua.</u>

Kontratu honetan jasotako zerbitzu eta lanak egiteko eta jarduketak burutzeko, adjudikaziodunak beharrezkoak diren baliabideak izan beharko ditu, hau da: antolaketa eta administrazio baliabideak, langileak, ibilgailuak eta baliabide teknikoak.

Ibilgailuak.

Esleipendunak izango ditu jarduera baldintza teknikoen agiri honetan jasotako baldintzetan garatzeko behar adina ibilgailu. Ibilgailuak hondakin mota hori garraiatzeko baino ez dira erabiliko, eta giza kontsumorako ez diren animalia jatorriko azpiproduktuak garraiatzeko eskumena duen organoak erregistratu eta baimendu beharko ditu. Era berean, gorpuak kargatzeko behar diren baliabideak izango dituzte, baita hondakinak biltzeko edukiontzien barruan poltsa iragazgaitzetan utzitako animalien hondakinak kargatzeko ere.

Garraiatzeko ibilgailuek izan beharreko gutxieneko ezaugarri bereziak:

- Kaxa estankoa izango dute, garraioan isuririk ez gertatzeko. Kaxa horiek eraikitzean, narriadurarekiko erresistenteak diren materialak erabiliko dira, behar bezala garbitu eta desinfektatzeko. Deskarga atzeko deskarga-iraulkiaren sistemaren bidez egingo da.

- Gorpuak eta edukiontzien edukia kargatzeko garabi bat edo antzeko mekanismo bat izango dute, baita kargatzen duten materiala pisatzeko baskula egoki bat ere.

El Departamento de Promoción Económica, Turismo y Medio Rural podrá aprobar y autorizar otro método de destrucción, aprovechamiento o destino de los cadáveres recogidos si se produjeran razones de tipo sanitario, de riesgo o de alarma social o cualquier otra razón justificada.

2.3 <u>Equipo mínimo necesario.</u>

Para la prestación de los servicios, trabajos y realización de las actuaciones contempladas en el presente contrato, la adjudicataria deberá disponer de los medios organizativos, administrativos, de personal, vehículos y medios técnicos necesarios.

Vehículos.

La adjudicataria dispondrá de un número suficiente de vehículos para el desarrollo de la actividad en las condiciones recogidas en este pliego de prescripciones técnicas. Estos serán de uso exclusivo para el transporte de este tipo de residuos y estarán registrados y autorizados por el órgano competente para el transporte de subproductos de origen animal no destinados a consumo humano. Contarán asimismo con los medios necesarios para la carga de los cadáveres, así como de los residuos de animales depositados en bolsas impermeables en el interior de contenedores para recogida de residuos.

Características especiales mínimas de los vehículos de transporte:

- Dispondrán de caja estanca que evite cualquier vertido durante el transporte. En su construcción se habrán utilizado materiales resistentes al deterioro y que facilitarán su correcta limpieza y desinfección. La descarga se efectuará por sistema de volquete de descarga trasera.

- Estarán equipados de una grúa u otro mecanismo similar que permita la carga de los cadáveres, así como del contenido de los contenedores, provista de una báscula adecuada para el pesaje del material que carguen.

Beste ekipo batzuk.

- Baliabide informatiko eramangarriak, Ekonomia Sustapeneko, Turismoko eta Landa Inguruneko Departamentuaren zerbitzari nagusiaren datu-basearekin konektatzeko.
- Inprimagailuak ibilgailuetan, jasotze-agiriak berehala inprimatzeko eta ustiategiaren jabeari emateko.
- Animalien eta edukiontzien identifikazio elektronikoak detektatzeko irrati-frekuentziako irakurgailuak, kudeaketa-sistemaren baliabide informatikoekin konektatzeko aukera dutenak.

2.4 Informazioaren kudeaketa.

Esleipendunak datuak babesteari buruzko araudi honetan xedatutakoa bete beharko du:

- 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, datu pertsonalak babestekoa eta eskubide digitalak bermatzekoa.

- 2016/679 Erregelamendua (EB), Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalei eta datu horien trafiko libreari dagokionez pertsona fisikoak babesten dituena eta 95/46/EE Zuzentaraua (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra; DOUE, 2016ko maiatzaren 4koa) indargabetzen duena.

- GFAren Informazioaren Segurtasun Politika, 2017/11/13ko GAOn argitaratua.

Esleipendunak egunean behin gutxienez bidali behar ditu jarduerak sortutako datuak Gipuzkoako Foru Aldundiko zerbitzari nagusira.

Ekonomia Sustapeneko, Turismoko eta Landa Inguruneko Departamentuak hildako animaliak jasotzeko eta garraioa kudeatzeko aplikazio informatiko bat emango dio esleipendunari, enpresa biltzailearen sistema informatikoetan

Otros equipos.

- Medios informáticos portátiles que permitan la conexión con la Base de Datos del servidor central del Departamento de Promoción Económica, Turismo y Medio Rural
- Impresoras por vehículo que permitan la impresión de albaranes de recogida en el momento para su entrega al titular de la explotación
- Equipos de lectores de radiofrecuencia para la detección de identificaciones electrónicas en animales y en contenedores, con posibilidad de conectarse a los medios informáticos del sistema de gestión.

2.4 Gestión de la información.

La adjudicataria deberá dar cumplimiento a lo dispuesto en la siguiente normativa sobre protección de datos:

- Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

- Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos).

- PSI de la DFG publicado en el BOG de 13/11/2017.

La adjudicataria debe enviar los datos generados por la actividad como mínimo una vez al día al servidor central situado en la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Desde el Departamento de Promoción Económica, Turismo y Medio Rural se proporcionará a la adjudicataria una aplicación informática de gestión de recogida y transporte de animales muertos para utilizar en los sistemas

erabiltzeko. Era berean, prozesua behar bezala mekanizatzeko, Aldundiaren datu-baserako sarbidearen bidez, Gipuzkoako Lurralde Historikoko abeltzaintzako ustiategien eta titularren direktorioaren oinarrizko informazioa emango da.

2.5. Bilketa-zerbitzuaren antolaketa.

2.5.1. Abisuak jasotzea.

Animalien gorpuak jasotzeko abisuak zuzenean egingo zaizkio esleipendunari. Horretarako, telefono-zenbaki bat jarri beharko du zerbitzuaren erabiltzaileen eskura, baita abisuak behar bezala kudeatzea ahalbidetzen duen beste edozein komunikazio-sistema ere.

Abisuaren ondorioz sortutako informazioa Ekonomia Sustapeneko, Turismoko eta Landa Inguruneko Departamentuak emandako datu-basean jasoko da.

2.5.2. Gorpuak eta hondakinak jasotzea.

Gipuzkoako Foru Aldundiak aurreikusten du 1.200 tona hondakin inguru biltzea eta garraiatzea, baimendutako eraldatze eta suntsitze plantara eramateko.

Hondakinak egunero jasoko dira astelehenetik ostiralera, larunbatetan eta jaiegunetan izan ezik. Astelehenetik ostegunera, goizeko 10:00ak baino lehen jasotako abisuei egunean bertan erantzungo zaie. Ostiraletan, eguerdiko 12ak baino lehen jasotako abisuei erantzungo zaie.

Aurreko paragrafoan jasotako ordutegien ondoren jasotako abisuen kasuan (astelehenetik ostegunera 10:00etatik aurrera eta ostiraletan 12:00etatik aurrera), azpiprodukTuak egutegiko hurrengo egun baliodunean erretiratuko dira. Nolanahi ere, erretiratzea ez da bi egun baino gehiago atzeratuko. Hiru egunetan segidan larunbatak eta/edo jaiegunak badaude, esleipendunak, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin

informáticos de la empresa de recogida. Asimismo, para una correcta mecanización del proceso, también se proporcionará mediante un acceso a la base de datos de la Diputación, información básica del directorio de explotaciones y titulares ganaderos del Territorio Histórico de Guipúzcoa.

2.5 Organización del Servicio de Recogida.

2.5.1. Recogida de los avisos.

Los avisos para la retirada de los cadáveres de los animales serán efectuados directamente a la adjudicataria. Para ello, ésta deberá poner a disposición de los usuarios del servicio un número para contacto telefónico, además de cualquier otro sistema de comunicación que permita la correcta gestión de los avisos.

La información generada como consecuencia del aviso se recogerá en la base de datos proporcionada por el Departamento de Promoción Económica, Turismo y Medio Rural.

2.5.2. Recogida de cadáveres y residuos.

La Diputación Foral de Gipuzkoa, prevé la recogida y transporte de una cantidad aproximada de 1.200 toneladas de residuos para su traslado a la planta de transformación y destrucción autorizada.

La recogida de los residuos se llevará a cabo diariamente de lunes a viernes, excepto sábados y festivos. De lunes a jueves, los avisos recibidos antes de las 10:00 am serán atendidos en el día. Los viernes se atenderán los avisos recibidos antes de las 12 del mediodía

En el caso de avisos recibidos con posterioridad a los horarios recogidos en el párrafo anterior (las 10 horas de lunes a jueves y las 12 los viernes) la retirada de los subproductos se realizará al siguiente día hábil que por calendario corresponda. En cualquier caso, la retirada no se demorará más de dos días. Si se diera la circunstancia de que en tres días consecutivos concurrieran sábados y/o festivos, la

eta hondakinak tratatzeko eta suntsitzeko lizitazioaz arduratzen diren eragile eta enpresekin koordinatuta, bilketa egunak gaitu beharko ditu, zerbitzua eman gabe bi egun segidan baino gehiago ez uzteko.

Azpiproduktuak jaso eta 24 orduko epean eraman beharko dira tratamendu eta suntsipen plantara.

Esleipendunak bere gain hartu beharko ditu garraiobideak hondakinak biltzeko gunera eramateak eragindako gastuak, baita puntu horretatik tratamenduko plantara eta bueltan jatorrizko puntura eramateak eragindako gastuak ere. Era berean, bere gain hartuko ditu erabilitako ibilgailuen osasun eta erregistro araudiak betetzetik eratorritako gastuak.

Gorpuak erretiratzeko zerbitzuaren erabiltzailea arduratuko da gorpuak enpresa esleipendunaren ibilgailua iritsi ahal izateko leku batera eramateaz eta horren kostuak bere gain hartuko ditu. Zerbitzuaren erabiltzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, abisu baten ondoren, gorpuaren kokapenari buruzko datuak zuzenak ez direla egiaztatzen bada, edo gorpua garraio ibilgailura iristea ezinezkoa den leku batean badago, esleipendunak zerbitzuaren erabiltzaileari egotzi ahal izango dizkio joan-etorri berriaren ondoriozko kostuak.

a. Gorpuak jasotzea.

Ustiategietan jasotako gorpuen kasuan, esleipendunak animalien eta ustiategiaren datuak egiaztatuko ditu. Ondoren, datu horiek "animalia hilen jasotzea eta garraioa kudeatzeko aplikazioan" erregistratuko ditu. Bereziki egiaztatuko du animaliek daramaten identifikazioa, izan marka aurikularrak nahiz marka elektronikoak edo erregelamendu bidez indarrean dagoen beste edozein identifikazio-sistema.

I. eranskinean, ardi, ahuntz eta zaldi espezieetako animalia hilen identifikazio elektronikoa

adjudicataria, en coordinación con la Diputación Foral de Gipuzkoa y los agentes y empresas responsables de la licitación para el tratamiento y destrucción de los residuos, deberá habilitar días de recogida para que no dejen más de dos días consecutivos sin la prestación del servicio.

El traslado de los subproductos a la planta de tratamiento y destrucción, se deberá efectuar dentro de las 24 horas tras su recogida.

La adjudicataria deberá hacerse cargo de los gastos ocasionados por el traslado de los medios de transporte hasta el punto de recogida de los residuos, así como desde este punto hasta la planta de tratamiento y retorno a origen. Asimismo, se hará cargo de aquellos gastos derivados del cumplimiento de las normativas sanitarias y de registro de los vehículos utilizados.

El usuario del servicio de retirada de los cadáveres será el responsable y asumirá los costos de su traslado hasta un lugar de recogida accesible al vehículo de la empresa adjudicataria. En el caso de que, por causas imputables al usuario del servicio, tras un aviso, se comprobase la inexactitud de los datos de ubicación del cadáver o este se encontrará en una ubicación de imposible acceso para el vehículo de transporte, la adjudicataria podrá imputar al usuario del servicio los costos derivados del nuevo desplazamiento.

a. Retirada de cadáveres

En el caso de cadáveres recogidos en explotaciones, la adjudicataria comprobara los datos de los animales y de la explotación. A continuación, registrará estos datos en la "aplicación de gestión de recogida y transporte de animales muertos". Verificará especialmente la identificación que porten los animales, tanto las marcas auriculares como las marcas electrónicas o cualquier otro sistema de identificación que esté reglamentariamente en vigor.

En el **Anexo I**, se recogen las pautas de verificación de la identificación electrónica en

egiaztatzeko jarraibideak jasotzen dira. Jarraibide horiek eguneratu ahal izango dira indarrean dagoen araudia betetzeko.

Hondakinak kargatu eta pisatu ondoren, animalia hilen garraio-agiriaren kopiak paperean egingo dira, Gipuzkoako Foru Aldundiak esleipendunaren esku jarritako aplikazioak sortuta. Aplikazioak dokumentuaren 4 kopia sortuko ditu. Agiriak behar bezala beteta eta sinatuta egongo dira.

- Kopietako bat zerbitzuaren erabiltzaileari emango zaio, zerbitzuaren erabiltzaileak eta esleipendunak sinatuta.
- Bigarrena kontratuaren enpresa esleipendunaren esku geratuko da, zerbitzuaren erabiltzailearen eta tratamendu-enpresaren sinadurarekin.
- Gainerako bi kopiak merkantziarekin batera joango dira eraldaketa-plantara. Horietako bat eraldaketa instalazioan geratuko da egiaztagiri gisa, esleipendunaren eta zerbitzuaren erabiltzailearen sinadurekin. Bestea, eraldaketa-plantak Nekazaritzako eta Abeltzaintzako Sustapen eta Osasun Zerbitzuari itzuliko dio, suntsitze-prozesua amaitutakoan. Azken kopia horrek inplikatutako agente guztien sinadurak izan beharko ditu (zerbitzuaren erabiltzailea, garraiolaria eta eraldaketa-instalazioaren kudeatzailea).

Era berean, behi edo zaldi azienden gorpuak jasoz gero, esleipendunak abeltzainari erretiratuko dio behar bezala betetako BIA (Behien Identifikazio Agiria) edo ZIA (Zaldien Identifikazio Agiria). Jatorrizkoa Gipuzkoako Foru Aldundiko Laguntzen eta Erregistroen Zerbitzuari emango dio, eta, agiriaren kopia eta garraio agiria, instalazioko arduradunei.

Lehen esan bezala, esleipendunak datuak egunero deskargatuko ditu Ekonomia Sustapeneko, Turismoko eta Landa Inguruneko Departamentuko zerbitzarira.

animales muertos de las especies ovina, caprina y equina, que podrán ir actualizándose para dar cumplimiento a la normativa en vigor.

Una vez cargados y pesados los residuos, se emitirán en papel las copias del documento de traslado de animales muertos, generadas por la aplicación puesta a disposición de la adjudicataria por la Diputación Foral de Gipuzkoa. La aplicación generará 4 copias del documento. Los documentos deberán estar perfectamente cumplimentados y firmados.

- Una de las copias, firmada por el usuario del servicio y por la adjudicataria, será entregada al usuario del servicio.
- La segunda quedará en posesión de la empresa adjudicataria del contrato, con la firma del usuario del servicio y la de la empresa de tratamiento.
- Las dos copias restantes acompañarán a la mercancía a la planta de transformación. Una de ellas quedará como justificante en la planta de transformación con las firmas de la adjudicataria y del usuario del servicio. La otra será devuelta por la planta de transformación al Servicio de Promoción y Sanidad Agro-ganadera una vez concluido el proceso de destrucción. Esta última copia deberá llevar las firmas de todos los agentes implicados (usuario del servicio, transportista y gestor de la planta de transformación)

Asimismo, en caso de retirada de cadáveres de ganado bovino o equino, la adjudicataria retirará al ganadero el DIB (Documento de Identificación de Bovinos) o el DIE (Documento de Identificación de Equino) debidamente cumplimentados y entregará los originales al Servicio de Ayudas y Registros de la Diputación Foral de Gipuzkoa y copias junto al documento de traslado a los responsables de la planta.

Como se ha señalado anteriormente, la adjudicataria descargará diariamente los datos al servidor del Departamento de Promoción Económica, Turismo y Medio Rural.

b. Edukiontzietan utzitako hondakinak biltzea.

Hegazti ustiategiek eta untxi ustiategiek sortutako azpiproduktu motaren ezaugarri bereziak direla eta, beren jarduerak sortutako hondakinak ustiategiarekin adostutako maiztasunez erretiratzen dira. Maiztasun hori animalien erroldaren eta ustiategiko hondakinaren kontserbazio gaitasunaren eta baldintzen araberakoa da. Ustiategiarekin espezie bakoitzera adostu beharreko erretiratze maiztasuna baldintza-agiri honen **II. eranskinean** dago jasota.

Bestalde, ehiza jardueraren ondorioz sortutako hondakinak poltsa iragazgaitzetan utzi ahal izango dira edukiontzietan. Hondakin horiek jasotzeko, Nekazaritzako eta Abeltzaintzako Sustapen eta Osasun Zerbitzuak esleipendunaren esku jarriko ditu erretiratze puntuen egutegia eta kokapena.

2.5.3. Ibilgailuen mantentze-lana, garbiketa eta desinfekzioa.

Esleipendunak baldintza higieniko egokietan eduki beharko ditu ibilgailuak, eta, bereziki, saihestu beharko du haietatik usain txarrak eta lixibiatuak ateratzea. Horrez gain, ibilgailuak estaltzeko sistema bat izan beharko du, lekualdaketetan animaliak edo merkantziak estali ahal izateko.

Azpiproduktuak jasotzen parte hartzen duten ibilgailuak horretarako baimena duten zentroetan garbitu eta desinfektatu beharko dira, lanaldi bakoitza hasi aurretik garbi eta desinfektatuta egon daitezen. Esleipendunak erregistro bat eramango du ibilgailu bakoitzeko, eta, bertan, garbiketa eta desinfekzio eragiketa bakoitza egin den eguna, ordua eta lekua adieraziko dira. Era berean, ibilgailu bakoitzak garbiketa eta desinfekzio zentroak emandako egiaztagiria edo taloia eraman beharko du, baita ibilgailuan jarritako zigilua ere.

b. Recogida de residuos depositados en contenedores

Las características especiales del tipo de subproducto generado por las explotaciones avícolas y cunícolas, hacen que la retirada de los residuos generados por su actividad se realice con una frecuencia regular acordada con la explotación, que es función del censo de animales y de la capacidad y condiciones de conservación del residuo en la explotación. La frecuencia de retirada de residuo por especie a acordar con la explotación viene recogida en el **Anexo II** del presente pliego.

Por su parte, residuos como los generados como consecuencia de la actividad cinegética, se podrán depositar en contenedores en el interior de bolsas impermeables. Para la retirada de estos residuos, el Servicio de Promoción y Sanidad Agro-ganadera pondrá a disposición de la adjudicataria el calendario y la ubicación de los puntos de retirada

2.5.3. Mantenimiento, limpieza y desinfección de vehículos.

La adjudicataria deberá mantener los vehículos en perfectas condiciones higiénicas, evitando especialmente la salida de malos olores y lixiviados de los mismos. Asimismo, el vehículo deberá disponer de un sistema de cubierta que permita cubrir los animales o mercancías en los desplazamientos.

Los vehículos que participen en la retirada de los subproductos deberán lavarse y desinfectarse en centros que dispongan de la preceptiva autorización, de forma que estos se encuentren limpios y desinfectados antes del inicio de cada jornada laboral. La adjudicataria llevará un registro por cada vehículo en el que se reflejará la fecha, hora y lugar en que se han realizado cada una de las operaciones de limpieza y desinfección. Asimismo, cada vehículo deberá portar el documento o talón acreditativo emitido por el centro de limpieza y desinfección, así como el correspondiente precinto colocado en el vehículo tras la realización de la misma.

2.6. Erregistroak eta kontrolak.

Esleipendunak abisu bakoitzean erretiratutako dokumentuak erregistratzeko eta artxibatzeko liburu bat eraman beharko du. Liburu hori euskarri informatikoan egon daiteke, eta, bertan, eguneroko bilketak, jatorria, jabea eta identifikazioa eta helmuga jasoko dira. Horrez gain, eguneroko erregistroa egin beharko du, egun bakoitzean bildutako animalia-gorpuen guztizko pisua jasotzeko.

Datu-baseari egindako komunikazio informatikoak alde batera utzita, esleipendunak honako hauek helaraziko dizkio astero Gipuzkoako Foru Aldundiko Ekonomia Sustapeneko, Turismoko eta Landa Inguruneko Departamentuari:

a. Behi-azienda denean, bildutako animalien Behi-aziendaren Identifikazio-agiria (BIA).
b. Zaldi-azienda denean, bildutako animalien Zaldi-aziendaren Identifikazio-agiria (ZIA).

Gipuzkoako Foru Aldundiak dagozkion ikuskapenak eta egiaztapenak egin ahal izango ditu, kontratu honetan jasotako lanak behar bezala egiten direla bermatzeko.

3.- ZERBITZUAREN FINANTZAKETA.

Departamentuak gorpuak eta hondakinak biltzeko, lekualdatzeko eta tratatzeko sistemari egiten dion zuzeneko finantzaketa osatuko da zerbitzuaren erabiltzaileak esleipendunari zuzenean ordaindu beharko dion tarifarekin (**II. eranskinean** jasotako zenbatekoen arabera).

4.- LAN-OSASUNA.

Zerbitzua esleitu ondoren, esleipendunak honako agiri hauek aurkeztu beharko ditu:

2.6 Registros y controles.

La adjudicataria deberá llevar un libro de registro y archivo de los documentos retirados en cada uno de los avisos, que podrá estar en soporte informático, en el que se reflejen las recogidas diarias, así como su origen, propietario e identificación y destino. Asimismo, deberá llevar un registro diario en el que se refleje el peso total de los cadáveres recogidos durante esa jornada.

Independientemente de las comunicaciones informáticas a la base de datos, la adjudicataria trasladará semanalmente al Departamento de Promoción Económica, Turismo y Medio Rural de la Diputación Foral de Gipuzkoa:

a. En el caso de bovinos, el Documento de Identificación de Bovinos (DIB) de los animales recogidos.
b. En el caso de équidos, el "Documento de Identificación de Équidos (DIE) de los animales recogidos.

La Diputación Foral de Gipuzkoa podrá realizar las correspondientes inspecciones y comprobaciones a fin de garantizar la correcta realización de los trabajos recogidos en el presente contrato.

3.- FINANCIACIÓN DEL SERVICIO.

La financiación directa que realiza el Departamento al sistema de recogida, traslado y tratamiento de cadáveres y residuos, será complementada por una tarifa que el usuario del servicio deberá abonar directamente a la adjudicataria a razón de las cantidades recogidas en el **Anexo II**

4.- SALUD LABORAL.

Una vez realizada la adjudicación del servicio, la adjudicataria deberá presentar la siguiente documentación:

- Gipuzkoako Foru Aldundiarentzat egin beharreko lanen prebentzio plangintza.
- Aplikatutako prebentzio antolakuntzaren modalitatea. Kanpoko prebentzio-zerbitzuaren kasuan, erantsi PREBENTZIO ZERBITZUAREKIN 4 espezialitateetarako (Segurtasuna, Higienea, Ergonomia eta Osasunaren Zaintza) sinatutako kontratuaren kopia eta ordainagiria edo gaur egun indarrean dagoela adierazten duen ziurtagiria (urtero aurkeztu beharrekoa).
- Norbera babesteko ekipamenduak (NBE) langileei entregatu izanaren erregistroen kopiak (hasierakoa, eta langileak, makinak edo lan-baldintzak aldatzen diren guztietan).
- Lana egingo duten langileen gaitasun medikoen kopia.
- Langileei beren lanpostuko segurtasun-gaietan emandako informazioaren frogagirien kopia, arriskuei eta larrialdi-neurriei buruzko informazioa jaso dutela egiaztatzen duena (hasierakoa eta langileak, makineria edo lan-baldintzak aldatzen diren guztietan).
- Prebentzio arloko langileen prestakuntza-tituluak.
- Planificación preventiva de los trabajos a realizar para Diputación Foral de Gipuzkoa.
- Modalidad de Organización Preventiva adoptada. En caso de servicio de prevención ajeno adjuntar copia del contrato con el SERVICIO DE PREVENCION con las 4 especialidades (Seguridad, Higiene, Ergonomía y Vigilancia de la Salud) y recibo de pago o certificado en el que se refleje que actualmente está en vigor (a entregar anualmente).
- Copias de los registros de entrega de Equipos de Protección Individual (EPI) a sus trabajadores (inicial y siempre que cambie de personal, la maquinaria o las condiciones de trabajo o del trabajador).
- Copia de aptitudes médicas del personal que va a realizar el trabajo.
- Copia de los justificantes de información dada a los trabajadores en temas de seguridad en su puesto de trabajo de haber sido informados de los riesgos y medidas de emergencia (inicial y siempre que cambie de personal, la maquinaria o las condiciones de trabajo o del trabajador).
- Títulos de formación en materia preventiva de los trabajadores.

Donostia, 2023ko apirilaren 5a / San Sebastián, 5 de abril de 2023

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa
Ekonomia Sustapeneko, Turismoko eta Landa Inguruneko Dptuo.
Dpto. de Promoción Económica, Turismo y Medio Rural
Nekazaritzako eta Abeltzaintzako Sustapen eta Osasun Zerbitzua
Servicio de Promoción y Sanidad Agro-Ganadera

Sin./Fdo.: Miguel Ángel Azpiri Luzar
NEKAZARITZAKO ETA ABELTZAINTZAKO SUSTAPEN ETA OSASUNEKO ZERBITZUBURUA
JEFE DEL SERVICIO DE PROMOCIÓN Y SANIDAD AGRO-GANADERA

I. ERANSKINA

BEHI, ARDI, AHUNTZ ETA ZALDI ESPEZIEETAKO, KAMELIDOETAKO ETA ZERBIDOETAKO ANIMALIA HILEN IDENTIFIKAZIO ELEKTRONIKOA EGIAZTATZEKO JARRAIBIDEAK.

1. IRAKURGAILU MUGIGARRIA.

Garraiolariak irakurgailu mugigarri bat izango du, UNE-EN-ISO: 11785 araua betetzen duena eta gutxienez HDX eta FDX motako transpondedoreak irakurtzeko egokia dena, animaliak era elektronikoan identifikatuta daudela egiaztatzearren.

2. EKIDOEN, KAMELIDOEN ETA ZERBIDOEN IDENTIFIKAZIO ELEKTRONIKOKO UNITATEAK IRAKURTZEA.

Animaliaren identifikazio-agiria edozein dela ere, garraiolariak beti bilatu beharko du transponder/belarritako elektronikoa, animaliaren identifikazio-kode elektronikoa egiaztatzeko, baldin eta halakorik badu.

Transponderrak irakurtzeko, irakurgailua lepoaren ezkerraldeko goiko herenetik pasako da, garondoaren eta garondoko lotailuaren eremuaren arteko gurutzatzean. Zona horretan irakurketarik hautematen ez bada, gauza bera egingo da inguruko zonetan, gailua lekualdatuta egon daiteke eta.

Belarritako elektronikoa belarrian kokatuta egon beharko da, eta, beraz, ez da arazorik egongo hori aurkitzeko.

Ekidoen kasuan, egiaztatuko da animaliak daraman kode elektronikoa bat datorrela zaldien identifikazio agirian (ZIA) adierazitakoarekin.

ANEXO I

PAUTAS PARA LA VERIFICACIÓN DE LA IDENTIFICACIÓN ELECTRÓNICA EN ANIMALES MUERTOS DE LAS ESPECIES BOVINA, OVINA, CAPRINA, EQUINA, CAMÉLIDOS Y CÉRVIDOS.

1. EQUIPO DE LECTURA MÓVIL.

El Transportista deberá ir provisto de un equipo de lectura móvil, que cumpla la norma UNE-EN-ISO: 11785, y apto para la lectura como mínimo de transpondedores HDX, FDX-A y FDX-B, a fin de comprobar si los animales están identificados electrónicamente.

2. LECTURA DE UNIDADES DE IDENTIFICACIÓN ELECTRÓNICA EN ÉQUIDOS, CAMÉLIDOS Y CÉRVIDOS.

Independientemente del tipo de Documento de Identificación que posea el animal, el transportista deberá siempre realizar la búsqueda del transpondedor/crotal electrónico, a fin de verificar el código de identificación electrónica del animal, en el caso de que lo lleve.

Para realizar la lectura de los transpondedores, se pasará el lector por la zona del tercio superior del lado izquierdo del cuello, entre la nuca y la cruz en la zona del ligamento nucal. Si no se detecta lectura en esta zona, se repetirá la operación en zonas adyacentes, ya que el dispositivo podría haber migrado.

El crotal electrónico deberá estar colocado en la oreja, por lo que su localización no presentará ningún problema.

En el caso de équidos, se comprobará que el código electrónico que porta el animal coincide con la que está reflejada en el Documento de Identificación de Équidos (DIE).

3. ARDI, AHUNTZ ETA BEHIEN IDENTIFIKAZIO ELEKTRONIKORAKO UNITATEAK IRAKURTZEA.

Ardi eta ahuntz azienden kasuan, banakakoen identifikazio ofizial zuzena identifikazio marka bikoitza da:

- Marka horietako bat ohiko belarritakoa da, plastikozkoa, animaliaren eskuineko belarrian jartzen dena, eta identifikazio-kodea inprimatuta daukana.
- Bestea gailu elektroniko bat da, ezkerreko belarrian jarritako belarritako elektronikoa izan daitekeena, edo hausnarkarien bolo bat.

Horregatik, gailu elektronikoa irakurri eta animaliaren identifikazio elektronikoaren kodea egiaztatzeko, irakurgailua ezkerreko belarritik pasako zaio, gailu elektronikoa badu, edo sabelaldearen beheko aldetik, hausnarkarien boloa badu. Bi kasuetan, kode elektronikoaren azkeneko hamar digituek bat egingo dute ohiko belarritakoaren azken hamar digituekin.

Bobidoen kasuan, identifikazio elektronikoa nahitaezkoa ez den bitartean, bandera motako bi belarritako konbentzionalen bidez identifikatu ahal izango dira, edo eskuineko belarriko bandera baten eta identifikatzaile elektroniko baten bidez (belarritako elektronikoa, injektagarri elektronikoa edo hausnarkarien boloa).

Bobidoen kasuan, egiaztatuko da animaliak daraman kode elektronikoa bat datorrela Behien Identifikazio Agirian (BIA) adierazitakoarekin.

4. ANIMALIA HILAK ERALDAKETA-PLANTARA LEKUALDATZEKO AGIRIAK.

Banaka identifikatutako animalien kasuan, animaliaren identifikazio-unitatearen kodea idatziko da dokumentu honetan.

3. LECTURA DE LAS UNIDADES DE IDENTIFICACIÓN ELECTRÓNICA EN OVINO, CAPRINO Y BOVINO.

En ovino y caprino, la correcta identificación oficial individual de los animales consiste en una doble marca de identificación:

- Una de las marcas es un crotal convencional de plástico implantada en la oreja derecha del animal, en el que figura impreso el código de identificación.
- La otra, es un dispositivo electrónico que puede ser un crotal electrónico en la oreja izquierda o un bolo ruminal.

Por ello, para realizar la lectura del dispositivo electrónico, con el fin de verificar el código de identificación electrónico del animal, se pasaré el lector por la oreja izquierda en caso de portar electrónico, o por la zona inferior del abdomen en el caso de bolo ruminal. En ambos casos los diez últimos dígitos del código electrónico coincidirán con los diez últimos dígitos del crotal auricular convencional.

En el caso de bóvidos, mientras la identificación electrónica no sea obligatoria, se podrán identificar mediante dos crotales convencionales tipo bandera o mediante un crotal bandera en la oreja derecha y un identificador electrónico (crotal electrónico, inyectable electrónico o bolo ruminal)

En el caso de bóvidos, se comprobará que el código electrónico que porta el animal coincide con la que está reflejada en el Documento de Identificación Bovina (DIB).

4. DOCUMENTOS DE TRASLADO DE ANIMALES MUERTOS A PLANTA DE TRANSFORMACIÓN.

En el caso de animales identificados individualmente, se anotará en este documento el código de la unidad de identificación del animal.

Zaldi-aziendaren kasuan, animaliaren UELN kodea idatziko da dokumentuan. Halakorik ez badu, mikrotxip elektronikoaren kodea edo animaliak daraman beste marka bat idatziko da.

Animalia hilen bilketa eta garraioa kudeatzeko aplikazio informatikoa prestaturik egongo da Departamentuak trazabilitateari buruz dituen datu-baseetan idatzita dauden animalien identifikazioak hartzeko eta kudeaketarako aplikazio informatikoan sortzen diren lekualdatzeko dokumentuetan jasotzeko.

5. IDENTIFIKATZEKO GORABEHERAK.

Esleipendunak antzemandako identifikazio-akats guztiei buruzko informazioa jaso beharko du: BIA/ZIA eta kode elektronikoa bat ez etortzea, identifikaziorik ez egotea..., eta Gipuzkoako Foru Aldundiko Laguntzen eta Erregistroen Zerbitzuari jakinarazi beharko dio hilero.

En el caso de équidos, se anotará en el documento el código UELN del animal. Si no lo tuviera, se anotará el código del microchip electrónico u otra marca que porte el animal.

La aplicación informática de gestión de recogida y transporte de animales muertos estará preparada para recoger las identificaciones de los animales que constan en las bases de datos de trazabilidad del Departamento e incluirlas en los documentos de traslado que se generan en la aplicación informática de gestión.

5. INCIDENCIAS DE IDENTIFICACIÓN.

La adjudicataria deberá recoger la información de todas las deficiencias de identificación observadas: no coincidencia entre el DIB/DIE y el código electrónico, ausencia de identificación... y deberá ponerlas en conocimiento del Servicio de Ayudas y Registro de la Diputación Foral de Gipuzkoa con una periodicidad mensual.

II. ERANSKINA

ZERBITZUAREN FINANTZAKETA.

Departamentuak gorpuak eta hondakinak biltzeko, lekualdatzeko eta tratatzeko sistemari egiten dion zuzeneko finantzaketa osatzen da zerbitzuaren erabiltzaileak zuzenean kontratu honen esleipendunari ordaindu behar dion tarifarekin (eranskin honetan jasotako zenbatekoen arabera).

Abeltzainak honako kopuru hauek ordaindu behar dizkio zuzenean enpresa esleipendunari zerbitzuagatik:

- Behi espezieetako animaliak, 3 hilabetetik gorako zaldi azienda eta 50 kg-tik gorako txerri azienda: 43,19 €/jasotako abelburu bakoitzeko.
- Behi eta zaldi espezieetako animaliak, 3 hilabetetik beherakoak, baita ardi eta ahuntz espezieetako abelburuak eta 50 kg-tik beherako txerri-aziendak ere: 12,23 €/jasotako abelburu bakoitzeko.
- Ardi-ahuntz eta txerri aziendako abelburu edoskitzaileak, baita hegazti, untxi eta akuikultura abelburuak ere, 20 kg inguruko ontzian ondo egokituta: 12,23 €/jasotako abelburu bakoitzeko.
- Ehiza jardueratik datozen hondakinen kasuan, 20 kg inguruko ontzietan egokituak; 12,23 €/jasotako ontzi bakoitzeko. Kasu horretan, jasotzearen kostua Ekonomia Sustapeneko, Turismoko eta Landa Inguruneko Departamentuari fakturatuko zaio. Zerbitzu hau oraindik ez da martxan jarri.

Hegazti eta untxi espezieetako animalietatik datozen hondakinak erretiratzeko, ustiategiaren tamainaren eta hondakinak erretiratzeko maiztasunaren arabera, honako taula hauetan jasotzen dira ordaindu beharreko tarifak.

ANEXO II

FINANCIACIÓN DEL SERVICIO.

La financiación directa que realiza el Departamento al sistema de recogida, traslado y tratamiento de cadáveres y residuos, se complementa con una tarifa que el usuario del servicio debe abonar directamente a la adjudicataria del presente contrato a razón de las cantidades recogidas en el presente Anexo

Las cantidades que debe abonar directamente el ganadero a la empresa adjudicataria por la prestación del servicio, son las siguientes:

- Animales de las especies bovina, equina de más de 3 meses y porcino de más de 50 kg: 43,19 €/res recogida.
- Animales de las especies bovina y equina, menores de 3 meses, así como reses de las especies ovina y caprina y porcinos de menos de 50 Kg: 12,23 €/res recogida.
- Reses lactantes de la especie ovino-caprino y porcino, así como reses de avicultura, cunicultura y acuicultura perfectamente acondicionadas en envase de aproximadamente 20 kg: 12,23 €/res recogida.
- En el caso de residuos procedentes de la actividad cinegética acondicionados en envases de aproximadamente 20 kg; 12,23 €/envase recogido. En este caso el costo de la retirada será facturado al Departamento de Promoción Económica, Turismo y Medio Rural. Este servicio aún no ha sido puesto en marcha.

Para el caso de la retirada de residuos procedentes de animales de las especies avícola y cunícola, en función del tamaño de la explotación y de la frecuencia de retirada de los residuos, las tarifas a abonar se recogen en las siguientes tablas.

HEGAZTIAK / AVES

ERROLDAK CENSOS	Bilketa Kop. / Prezioa Nº recogidas / Precio		Bilketa Kop. / Prezioa Nº recogidas / Precio		Bilketa Kop. / Prezioa Nº recogidas / Precio		Bilketa Kop. / Prezioa Nº recogidas / Precio	
200.001-300.000	104	5.200 €	52	4.606 €	26	4.308 €	12	4.161 €
100.001-200.000	104	3.567 €	52	2.972 €	26	2.675 €	12	2.525 €
60.001-100.000	104	2.525 €	52	1.933 €	26	1.633 €	12	1.485 €
35.001-60.000	104	1.782 €	52	1.193 €	26	892 €	12	744 €
20.001-35.000	52	1.042 €	26	744 €	12	594 €		
12.001-20.000	52	781 €	26	521 €	12	372 €		
6.001-12.000	26	445 €	12	297 €				
3.001-6000	12	260 €						
Hasta 3.000	12	224 €						

UNTXIAK / CONEJOS

ERROLDAK CENSOS	Bilketa Kop. / Prezioa Nº recogidas / Precio		Bilketa Kop. / Prezioa Nº recogidas / Precio		Bilketa Kop. / Prezioa Nº recogidas / Precio		Bilketa Kop. / Prezioa Nº recogidas / Precio	
1501-1750	104	2.675 €	52	2.228 €	26	1.933 €	12	1.782 €
1001-1500	104	2.228 €	52	1.782 €	26	1.485 €	12	1.336 €
751-1000	52	1.336 €	26	1.115 €	12	966 €		
500-750	52	1.115 €	26	892 €	12	744 €		
251-500	26	594 €	12	445 €				
151-250	26	445 €	12	297 €				
Hasta 150	26	409 €	12	260 €				

Tarifa horiek urtero berrikusi eta eguneratuko ditu Gipuzkoako Foru Aldundiko Nekazaritzako eta Abeltzaintzako Sustapen eta Osasun Zerbitzuak.

Estas tarifas serán revisadas y actualizadas anualmente por el Servicio de Promoción y Sanidad Agro-ganadera de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Jarraian, abisu-kopuruaren, animalia-kopuruaren eta urtero jaso beharreko kantitateen **zenbatespena** adierazten da.

A continuación, se muestra una **estimación** del número de avisos, número de animales y cantidades a retirar anualmente

Espeziea Especie	Abisu kopurua Nº avisos	Animalia kopurua Nº animales	Tonak Toneladas
Behi azienda /Vacuno	2.406	2.932	631
Zaldi azienda / Equino	327	340	88
Txerri azienda / Porcino	237	359	19
Ardi/ahuntz azienda / Ovino/Caprino	2.061	2.780	120
Hegaztiak / Aves	222		203
Untxiak / Conejos	369		91